

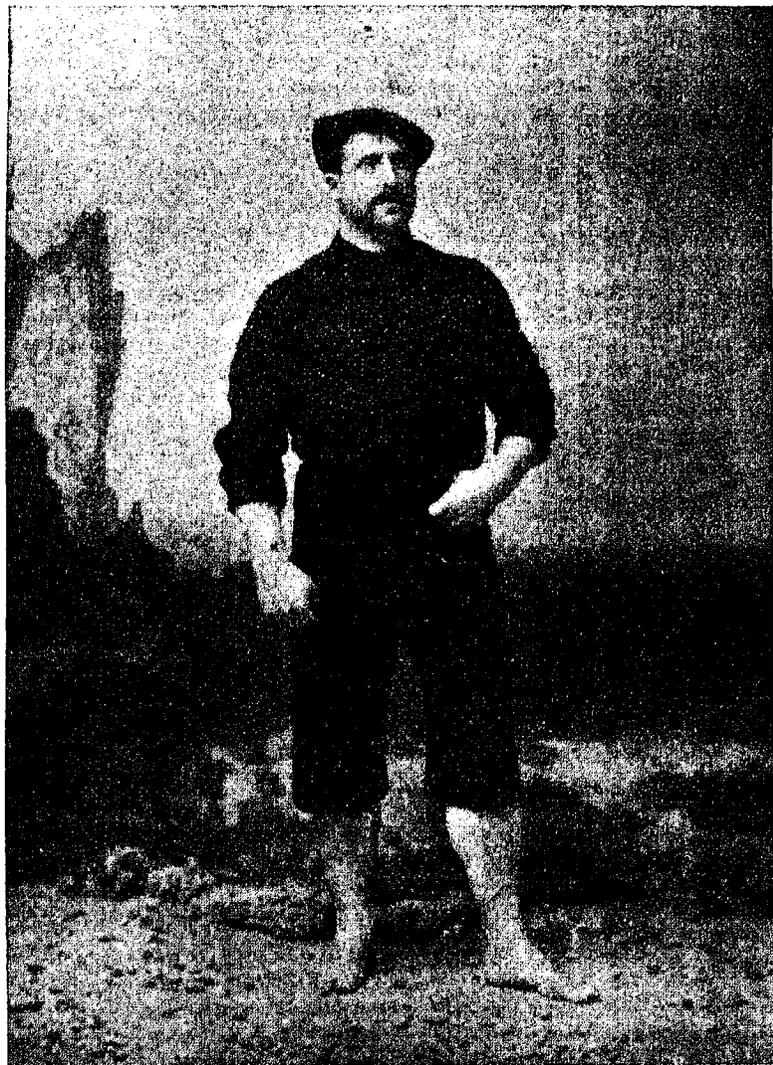
LA VASCONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO V

BUENOS AIRES, ABRIL 10 DE 1898

N.º 163



HEROICO BAÑISTA FOURQUET (Cureabueno)

CARCABUENO



N ningún país costero paga la falange de héroes anónimos un tributo mayor á las tempestades del mar que el pagado por los marineros vascos á las bravas olas del Cantábrico. Entre sus aguas encrespadas por los ciclones de aquel cielo tormentoso, y la tenacidad indomable de aquellos marineros, la tragedia es constante en todas las estaciones del año. Es una lucha homérica, estrepitosa por parte del mar, llena de resignación y silencio por parte de aquellos hombres sencillos, que combaten con la plegaria en los labios y la fé en el corazón, entregando su cuerpo al huracán y á Dios los destinos inmortales de su alma.

¡Qué pan tan bien ganado el que nutre las existencias de tales héroes! ¡Qué hogares aquellos, donde cada entrada del padre ó del hermano es como la aparición de un escapado de las terribles garras de la muerte! ¡Qué horas de regocijo al ver entrar «al hombre» que ha disputado su vida al torbellino, á los peñascales y á los arrecifes conjurados con las pérfidas olas para romper su pecho y su cráneo en las aguzadas crestas de los escollos! Allí, en aquella clásica tierra del valor sereno, donde una sardina cuesta la vida de un hombre, hay aldeas eternamente vestidas de luto, y ojos en que no se agosta nunca el manantial de las lágrimas. Y en medio de las diarias hecatombes, en medio de aquellos naufragios que, día tras día, demanda nuevas víctimas, hay también en los deudos supervivientes el valor de la paciencia, que es un valor no menos vigoroso que los otros. Se llora á los enterrados en el seno del mar, el cementerio de los grandes, con lágrimas silenciosas, con gemidos tranquilos por la eficacia de la fé. Si «el hombre» perece en la demanda, «Dios lo ha querido»—es la repuesta de la familia infeliz.—Si se salva, «Dios lo ha querido también». ¡Oh, filosofía sublime de los simples de corazón!

En aquella tierra nacen los pobres con el drama delante de los ojos. El lenguaje de este drama son los bramidos de las olas, los estampidos del firmamento, los solemnes rumores montescos y el silbar estridente de los aires que hacen crugir hasta las raíces pedernosas en que se asientan los cerros. Allí la mocedad se compone de los *Muergos* y los *Joscós* pintados por Pereda, el glorioso cantor de los humildes. Allí se lucha á brazo partido para arrancar el pan á la parte más bravía de la Naturaleza; y sobre el filo mismo de la muerte, todavía se agradece á Dios el beneficio de una vida de sufrimientos incesantes. Sin duda es porque la existencia tiene más valor cuanto más cuesta. Del vivir sin noción del valor del vivir, son hijos los suicidas. Son más los que se matan de hartos que de hambre. Y viniendo á los suicidios lentos, que es hoy una epi-

demia universal, más son los que ocurren en los sofaes que en las lanchas traineras. Un abuelo, marino es capaz de llevar en sus brazos un haz de nietos; mientras que un diplomático abuelo tiene que dejarse conducir por los nietos para no terminar de mala manera contra las esquinas de alguna tapia. La vida del hombre se robustece más en su contacto con la naturaleza que en su roce con el mundo.

Y hablemos ahora del gran *Carcabueno*, porque, para prefacio, bastante es lo dicho y lo mucho que de lo dicho deducirán los que conocen el genio y los humos dramáticos que gasta nuestro Cantábrico.

*
**

Carcabueno ha conquistado envidiable notoriedad en Francia y en todo el país vasco por su filantropía y coraje marinerero, habiéndole acordado el ministro de Marina de la gran República el premio *Enrique Durand*, consistente en 4.000 francos y otras honrosas distinciones.

El nombre verdadero de *Carcabueno* es Fourquet; pero casi nadie lo sabe en toda la costa desde San Sebastian á Bayona, pues entre la marinería de aquellos pueblos, Fourquet será *Carcabueno per iten eternan*, porque allí, hasta los motes se secularizan, *petrificándose* en la descendencia del motejado. Fourquet es *Carcabueno*, y *Carcabuénos* ó *Carcabuénitos* serán sus hijos, sus nietos, *bieznietos*, etc., etc., hasta la consumación de los siglos. En aquella tierra todo es vetusto, desde las tejas hasta los nombres.

Carcabueno es un piloto de Biarritz que reparte las horas de su vida entre las faenas del bañista y los azares del pescador. En verano lleva á remojar en sus brazos á todas las endebles crias de las aristocracias española y francesa; también es un hábil conductor de princesitas anémicas, las cuales encuentran en los robustos *remos* de *Carcabueno* una defensa de muralla contra las asechanzas de la playa.

En invierno aparece su trainera y se lanza á alta mar en persecución del besugo. Pero, más que á la pesca y á las tareas del bañista, se dedica *Carcabueno* á vigilar al Cantábrico, disputándole con denodado arrojo la existencia de los infelices que pretende tragarse.

Son innumerables los salvatajes que ha realizado y las recompensas que ha obtenido del Gobierno y demás autoridades marítimas de Francia. Véase la siguiente nómina: medalla de plata por un salvamento en 17 de Mayo del 84; otra de igual clase el 26 del mismo mes; medalla de oro el 18 de Abril del 89; otra de igual clase en Agosto del 91, más un testimonio oficial del Prefecto Marítimo; otra de plata en Julio del 94; una recompensa del Gobierno, consistente en 1.000 francos, en Mayo del 95; y finalmente el gran premio *Enrique Durand*, equivalente á 4.000 francos, acordado por el Ministro de Marina y consejero del Almirantazgo.

Por lo expuesto, hay que convenir en suponerse á Carcabueno como una especie de perro de agua que sólo espera ver flotar un cuerpo sobre la superficie de las olas para lanzarse tras de él.

Por el retrato que publicamos, puede verse que el hombre está siempre en perneras y preparado para lanzarse en auxilio de todos los que se vean (y aquí la figura es exacta) con el agua al cuello.

El último premio ganado y que le ha hecho popular en Francia, fué por el salvataje de diez hombres que iban en la propia chalupa de Carcabueno. Un golpe de mar, á la entrada de la barra de Biarritz, hizo zozobrar á la frágil embarcación, dándola vuelta y cayendo, por consiguiente, todos al mar, incluso Carcabueno.

Hay que ser muy generoso para ocuparse en tales instantes de los otros antes que de uno mismo. El que esto escribe consulta á su hígado acerca de su actitud en este caso, y el *filantrópico* hígado le responde: «Lo primero de lo primero, el número *Uno*.»

Todo lo contrario de lo que en aquel instante hizo Carcabueno. Con un arrojito desmedido, exponiendo una porción de veces su vida, fué salvando la de sus compañeros, logrando librar á los diez de una muerte segura.

En estas columnas, por donde han pasado aguerridas figuras de militares, de escritores ilustres, artistas gloriosos y severos hombres de ciencia, creo que también cabe la de un héroe de la marinería, tan humilde como generoso, símbolo vivo de esa clase social que le ha hecho decir á Ricardo de la Vega: «también la gente del pueblo tiene su corazóncito.»

Y el que tiene un *corazoncito* que le induce á ofrecer su vida por salvar la de los prógimos, bien merece ser conocido y admirado por los muchos que en el mundo, no dan ni el negro de la uña en beneficio de sus semejantes.

Luis JAIZQUIBEL.

Abril 9 de 1898.

FELICES PASCUAS

Pasó la grave cuaresma,
pasó la Semana Santa
con sus vigiliás, ayunos
y meditaciones largas.

Imponentes monumentos
en iglesias enlutadas,
y hasta el tiempo en armonía
con las prácticas cristianas.

Tras del austero período
suenan la alegre campana,
y todos los corazones
parece que se dilatan.

Ya no cubre el negro velo
del altar doradas galas,
todo es risueño, sonríe,
y la iglesia entona ¡Hosanna!

Ya brilla el rey de los astros
rasgando nubes opacas
en el azulado cielo
con sus aéreas filigranas.

Danse prisa los *muquízus*
á sacar también tajada,
y por *champones* recorren
con *shantos*, tiendas y casas.

No faltando quienes lléven
cual religiosas estampas
á Frascuelo, Ozar de Rusia
Lagartijo y Muley *Lata*.

Hoy á Loyola nos vamos
para celebrar las Pascuas,
que es esta la romería
que suele romper la marcha.

Por eso vá de jolgorio
medio mundo donostiarra,
bien á pié, omnibus, cestas
y en batelicos ó lanchas.

En el puente los aurigas
lanzan voces destempladas
de *¡á dos riales!*, que destrozan
mis timpánicas membranas.

Agua de limón, naranjas,
cacahuètes, chufas, llaman,
y con esto desconozco
mi querida tierra euskara.

En el pintoresco barrio
¡qué aspecto tiene la plaza!
errosquillas, *errosquillas*,
nos ofrecen las *nescachas*.

Y sartenes y parrillas
abundan con sus fritadas,
alternando los corderos
con la merluza y *bocartas*.

Se vén numerosos grupos
á las puertas de una casa
rodeando grandes cestas
de *lampernas* ó de *lapas*.

Los umbrales de aquel antro
de vez en cuando traspasan,
apurando con deleite
sendos vasos de *zizarra*.

Otros grupos se divisan
en las crestas empinadas,
donde empinan bien el codo
y bullen con algazara.

Hasta que ya Febo muestra
sus mofletudas *masallas*
y á la oración nos invita
del Refugio la campana.

Con que ánimo, pues ya luego
tenemos en lontananza
las romerías de Lezo,
Salvatore, Oyárzun, Alza,
Pasages, Igueldo, Hernani,
Lasarte y Astigarraga,
y otras varias, que aquí todas
son á cual más animadas.

Y con el firme propósito
de evitar caídas mundanas
tras el arrepentimiento,
lectores, felices Pascuas.

MARCELINO SOROA.

San Sebastian.

POLEMICA INTERESANTE

La carta trascrita á continuación y firmada con vasconísimo pseudónimo, pertenece, según indicios llegados hasta nosotros, á un hombre de ciencia de nuestra colonia, interesado en que la Sociedad Laurak-Bat asuma el papel

que la corresponde, demostrando en América lo que fuimos, lo que somos y lo que representamos.

Sabemos también, por versiones recogidas *sotto voce*, que á esta carta contestará otro distinguido y popular socio del Laurak-Bat. también hombre de ciencia, pensador nada vulgar, ardiente defensor de nuestra raza y el único quizá que tiene un plan definido en lo que atañe á los fines de nuestro centro.

De la carta de *Arratia Zamacola*, hay que descontar los benévolos conceptos dirigidos á nuestro compañero Grandmontagne. Admite lo de «joven, delgado, amable» y hasta lo de «hombrecillo»; pero no lo de «literato». Cuando más, aceptaría el calificativo de «hombrecillo literario». Algo así como *pichuleador* del arte de Cervantes y de Hugo.

A mi querido amigo y paisano Pedro Antonio Leizaur.

Alberdi.

Me enteré. Tienen razón Gonzalez y Olavarrieta.

Es decir: tienen razón; pero no en todo, aunque si en la mayor parte de los juicios que les oímos formular.

Decía el criollo Olavarrieta que los vascos somos fuertes, honrados y laboriosos; pero nada más, y que por eso nos quieren. Es claro: contribuimos al aumento de la riqueza pública, y nuestro carácter, fieramente independiente, hace que no les disputemos los empleos; pero de esta cualidad no se dan cuenta.

En lo que manifestaba acerca de nuestra carencia de historia propia, y aún de antecedentes conocidos, pues según él no hemos tenido más leyes nuestras que las españolas y algunos fueros ó privilegios que graciosamente nos hicieron nuestros amos los monarcas españoles: tampoco está en lo cierto, según aquí me cuentan; pero yo me acuerdo de lo que dijo Olavarrieta, y, la verdad, si tuviéramos tan buenas cosas, ¿cómo no habíamos de saberlas nosotros, nuestros hijos y hasta los demás habitantes de la Argentina?

El Laurak-Bat hubiera hecho ya propaganda en este sentido; así es que no sé si pensar que esas no son sino ilusiones que nos presenta nuestro orgullo.

Que no servimos más que para alambrazar, cuidar ovejas, hacer ladrillos y ser tamberos!

Me dicen que me instruirán satisfactoriamente acerca de esto; pero lo dudo. Si pueden dejar satisfecho mi orgullo, ¿por qué no lo han hecho ya en forma que todo el mundo se dé cuenta de que servimos para algo más?

Que de los italianos, de los franceses, de los ingleses y de los alemanes, se sabe lo que valen, porque se lee lo que hacen y producen en sus respectivos países; pero que nosotros, según Gonzalez, no somos más que españoles que ocupamos una pequeña región de España, como son los andaluces, los gallegos y los castellanos de sus respectivas regiones, y que nos han conquistado y nos dominan.

Bueno, así será; más yo no lo creo, y bien quisiera poner á los demás en el caso de que no lo creyeran.

Que los ingleses, los alemanes, los italianos, etc., tienen á donde mandar á instruir á sus hijos para que estos no consideren á sus padres como caídos en bólide á la Argentina, y que nosotros no tenemos colegios especiales por que nada especial podemos enseñarles, ó, lo que sería peor, por que teniéndolo, no nos ocupamos de hacerlo.

Que no tenemos asociaciones de socorros ni ayudas en forma alguna á nuestros paisanos de aquí, ni hacemos cosa alguna en favor de nuestro país de origen, para ponerle en condiciones de obtener siquiera su autonomía.

Que estamos divididos en vascos de aquí y vascos de allá y del otro lado.

Que no sabemos ni aún administrar nuestros intereses colectivos, puesto que tenemos un capital peor que improductivo—la Plaza Euskara—y que, por consiguiente, siendo bastantes ricos no sabemos transformar ese capital muerto en productivo, para empezar á hacer el millón de cosas que debiéramos tener por lo menos como aspiración.

Hasta ahora creo que en todos estos juicios están en lo cierto nuestros adversarios Olavarrieta y Gonzalez y con ellos el 99 % de los habitantes de esta República; pero como me quedará aquí durante un mes, he de procurar instruirme al respecto y de hacer acopio de argumentos bastantes para confundir á todo el que me niegue que pertenecemos á una raza especial y hermosa en todos los sentidos de esta palabra.

Me han dicho que hace unos días te trasladaste al Rosario por lo cual creo mejor escribirte en LA VASCONIA, pues como siempre buscas esta interesante revista, estoy seguro que leerás mi carta y además, tal vez conseguiré que alguien me instruya por ese mismo conducto.

He conocido al literato Grandmontagne. Yo creí que sería un hombrón con orgullo y porte de duque; pero es un hombrerito joven, delgado y llano en su trato, y hasta amable. Figúrate que me ofreció publicar esta carta en LA VASCONIA!

A Dio, Peru Antón, hasta otro día.

ARRATIA ZAMACOLA.

Buenos Aires, Abril 3 de 1898.

La guitarra de Iparraguirre

A LOS FUERISTAS

(Conclusion)

Absortos del prodigio, buscando ávidamente de aquel inmenso coro la muchedumbre ignota, y, en el colmado espacio, sintiendo más potente, más estruendoso, el himno oral á cada nota, de pronto contemplamos, con estupor profundo, que sus cansados ojos abría el moribundo, y tembloroso el brazo y jadeante el pecho, erguiase en el lecho.

Del himno de Guernica las santas vibraciones sintió que golpeaban en sus hundidas sienes, y, de la muerte avara rompiendo las prisiones, irguióse y dijo al árbol sagrado:—«¡Aquí me tienes!

Para cantar tu gloria, para ensalzar tu fama, ni la agonía misma robarme alientos pudo, oigo la voz inmensa de un pueblo que te aclama y con mi voz postrera, para aclamarlo acudo.»

Y demandando fuerzas al corazón rehacio, alzabase en el lecho con voluntad suprema, mirando, ansiosamente, al conmovido espacio donde sonaba el coro de su inmortal poema.

Y á sus chispeantes ojos y á su entreabierto boca la agonizante vida temblando se asomaba, y, como el sol que el límite de su carrera toca, con la última energía su rostro se incendiaba.

¡Instante que anonadas el pensamiento mío, que describir no alcanzo, que relatar no puedo, que á mis entrañas traes de lo sublime el frío, y á mi turbado espíritu de lo grandioso el miedo!

Pintándose en su rostro de inenarrables goces el éxtasis ferviente, viváz le contemplamos mientras decía el coro con sus inmensas voces:

«¡No temas, árbol santo, que todos te adoramos!»
«¡Que todos te adoramos!» los aires proclamaban,
«¡Que todos te adoramos!» los ecos repetían,
y á las inquietas alas del tiempo, se plegaban bajo el fragor sublime con que las oprimían.

Después... después ya rota la armónica estructura del coro, como rompe desde gigante altura

la ola cuya compacta revolución desflora
fosforescente línea de espuma bullidora,
ó como, por los cielos, se quiebra y deshilacha
la nube, á los embates de huracanada racha,
sonando iban sus notas más lentas y difusas,
más débiles sus voces, sus frases más confusas.

Restos de aquel ejército, sin número ni dueño,
cuyo himno de victoria difuminaba el sueño,
ya, cada vagoroso sonido vacilante,
más ronco parecía, más quedo, más distante.

Y al par, iban cediendo los ímpetus de atleta
que en su doliente cuerpo reanimó el poeta,
y nuevamente, el áspero temblor de la agonía,
con náufragos vaivenes, su tronco estremecía.

Aun por la humilde estancia las postrimeras notas,
luces del sol poniente, pájaros de alas rotas,
cansadas extendían sus vuelos inseguros,
ó acariciaban lentas, los silenciosos muros.

Hasta que ya, su vuelo postrero detenido,
de aquel inmenso coro sólo quedó un sonido;
sólo uno que, escatando la secular techumbre,
se oía más confuso, más débil, más incierto,
y al fin cesó, y entonces, con grave pesadumbre,
cayó el poeta muerto!

Quando al siguiente día
la claridad del alba
sus indecisas luces
filtró por la ventana
bordoando del inmóvil
poeta la mortaja,
quebráronse ante el mudo
dolor de su guitarra.

Guitarra que de entonces
en el silencio yaces;
¿no hay mano que te pulse?
¿no hay pecho que te ampare?
¿no vibrará en tus cuerdas
enérgico como antes
el himno esplendoroso
de nuestras libertades?

¡Oh, sí; que aunque nos pongan
la envidia y el despecho
mordazas á los labios,
dogales á los cuerpos,
hay sangre en nuestras venas,
vigor en nuestros pechos,
voz en nuestras gargantas
en nuestros montes hierro.

Alzad, los inspirados
acentos varoniles
del canto de Guernica,
himno de un pueblo libre;
que aunque apagó la muerte
la voz de Iparraguirre,
el árbol que adoramos
los vascongados, vive!

Alzadlos y resuenen
con vigoroso estruendo
terror de los infames
verdugos de los pueblos.
Alzadlos y comprendan
los que nos oprimieron,
que si el presente es suyo
el porvenir es nuestro.

Y tú, noble reliquia,
patriótica guitarra,
en mis fervientes brazos,
apóyate y descansa,
hasta que veas libre
la tierra sacrosanta
que el árbol de Guernica
protege con sus ramas.

JOSÉ ROURE.

GOSTUMBRES VASGONGADAS



REGALOS DE CUMPLEAÑOS

LA TRATA DE BLANCOS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Podrán los *yankees* disfrazar el hecho con palabras que quieran, más es lo cierto que la *democrática* América ha dado el salto atrás e punto á libertades individuales.

Parece ser, en efecto, que en ciertos Estados de la Confederación, y especialmente en Florida, los individuos condenados á trabajos forzados son cedidos al *mejor postor* por las penitenciarías, con objeto de evitarse los gastos de sostenimiento.

El adquirente puede utilizar los servicios del penado durante todo el tiempo de la condena.

Cuatrocientas treinta personas, hombres, mujeres y niños, han sido *vendidos* recientemente en Albión (Florida), mediante la suma de 21,000 dollars, con destino á la explotación de las minas de fosfato existentes en dicho Estado.

Según el «*World*», un testigo ocular dice haber visto á aquellos infelices convertidos en un verdadero rebaño humano y maltratados sin compasión por los capataces de las minas.

¿Qué dirán de todas estas ignominias los *caritativos* senadores *gingoes*.

MEMORIAS DE GAYARRE

(Continuación)

XXX

La brillante carrera de Gayarre era una continuada serie de triunfos.

Milán, Roma, Nápoles, Londres, Madrid, Barcelona, Lisboa, San Petersburgo, Moscú, Viena, le habían admirado y aplaudido con el mismo entusiasmo.

¿Qué le faltaba?

Una sola capital de Europa; aquella en la que los acontecimientos tienen mayor eco y resonancia para el mundo: París.

Cantar allí, conseguir en el cerebro de Francia el mismo extraordinario éxito que en las demás grandes capitales, era uno de los sueños de Gayarre desde tiempo hacía. El triunfo de París consagraba los triunfos de Europa.

A principios de Enero me había escrito desde Lisboa la siguiente carta:

"Lisboa, 6 de Enero de 1884.

"Amigo Julio:

"He recibido el libro que me has mandado, y que todavía estoy leyendo, pero pronto daré fin con él. Mándame los otros, pues aquí estaré hasta el 20 del actual, y probablemente por aquella fecha iré a cantar a París durante Febrero y Marzo, porque las cosas van ó vienen conforme yo las tenía calculadas, y ya te he dicho el gran deseo que tengo de que me oigan esos simpáticos franceses de la primera capital del mundo. Si mi buena estrella de siempre no me falta esta vez, creo que haré un buen *suceso*, que será de los que más satisfagan mi amor propio de artista y de español.

"Eugenio está aquí conmigo, y probablemente me acompañará a París. Lago saldrá también pronto para el mismo punto, a fin de arreglar el repertorio, que es la única dificultad de aquel teatro italiano. Si éste no va a nuestro gusto, no se hará nada.

"He cantado el *Profeta* con gran éxito, y os portugueses han ficado muito satisfeitos. Ahora ensayo *Un allo in maschera*.

"Gregorio se halla en Madrid, y dentro de pocas días sale para Francia por motivo de nuestro deseado irrocarril de Roncal. Esta vez dice que va de veras, espera salirse con la suya y que tengamos el suspiro camino de hierro por el valle. ¡Dios lo permítalo! Saluda a los buenos amigos Chomin, don Marcelino cicocoecha y demás, y manda al que es muy tuyo,

JULIAN."

En efecto, las cosas se arreglaron tal como Gayarre había pensado, y desde Lisboa se trasladó a París, onde cantó.

¿Cuál fué el éxito? Ni él mismo lo soñó más grande. El público y la prensa parisiense, unánimes, le proamaron el primer tenor de la época. Debutó con la *Lucrecia Borgia*, acompañado de otra muy distinguida artista española, Carolina de Cepeda, y tuvo que repetir el *racconto* del acto primero, *Di pescatori ignobile*, el célebre terceto del acto segundo, ¡*Ah, madre mia!*, así como la romanza de *Don Sebastián*, que intercaló al principio del tercer acto.

Lo más escogido del público, la *crème* de París, aplaudió entusiasmada, su puso unánimemente en pie y saludó delirante al artista español al final de la representación.

Al día siguiente, la prensa confirmaba el acontecimiento artístico y ratificaba con su crítica el juicio que había formado al escucharle.

Le Figaro escribía así:

"En todas las conversaciones no se oía más que un nombre, repetido sin cesar:

"¡Gayarre! ¡Gayarre! ¡Gayarre!

"Desde hace mucho tiempo, siempre que se hablaba de un tenor cualquiera alabando los encantos de su voz, no faltaba alguien que dijera:—"No tiene comparación con Gayarre. ¡Si hubierais oído a Gayarre! ¡El que no ha oído a Gayarre, no ha oído nada!,"

"El mundo entero, el Viejo y el Nuevo, conocía a Gayarre, y el mundo entero le había aplaudido y festejado: solamente en París no se había podido apreciar su talento. Por último, ha cantado en el teatro Italiano.

"No necesitó más que diez minutos para conquistar a su auditorio... No había acabado los ocho primeros campases de la romanza en *sol*, *Di pescatore ignobile*, en la cual Genaro confía a Lucrecia, a quien no conoce, su ternura hacia la madre desconocida que le abandonó, cuando se produjo en el auditorio una emoción profunda que no pudo guardar silencio más que en los primeros segundos.

"Un arte exquisito de frasear, una sensibilidad superior, una vibración de juventud y de pasión, cuyo acento parecía electrizarlos: he aquí los medios de que se valió Gayarre para apoderarse instantáneamente de las almas y de los corazones.

"En el tercer acto, en el cuadro que precede al banquete mortuorio, Gayarre, para dar idea de sus facultades, había introducido en la ópera de Donizetti una romanza del mismo compositor, sacada de otra de las obras que compuso para el público parisiense, de *Don Sebastian*. Esta romanza encierra, poco más ó menos, todas las dificultades del arte del canto, pues exige una amplia dicción, al mismo tiempo que una voz prodigiosamente sonora y flexible de las notas más elevadas de tenor en sus matices más opuestos.

"La voz de pecho y la voz mixta, la voz fina y la voz sombreada, deben ponerse en juego en este trozo terrible y encantador, que Gayarre coronó con un *re demol* de una dulzura exquisita.

"El éxito fué tan grande, que le costó caro, porque tuvo que repetir la romanza, y la repitió sin mostrarse fatigado."

Hasta aquí *Le Figaro*. ¿Puede decirse más de un artista?

Acaso sí. Escuchemos una autoridad superior a todas.

Entre las notabilidades musicales que asistían a la representación, se hallaba en primer término el célebre tenor Duprez, quien no casaba un instante de dar muestras de entusiasmo al oír a su joven compañero, y que al terminar la pieza no pudo contenerse, exclamando conmovido:

—¡Jamás cantó ninguno esta romanza tan maravillosamente!

El, sin embargo, había electrizado, cantándola, al público de París.

He aquí lo que por su parte hizo ese mismo público:

Cuatro ó cinco mil ejemplares de la romanza de *Don Sebastián*, que se hallaban almacenados en la casa editorial hacia muchos años, pues ya nadie se acordaba de tal *partitura*, fueron por aquellos días vendidos todos, y el mismo *Figaro* publicó en la cuarta plana la citada pieza de música, para satisfacción de sus lectores.

Victor Roger, afamado crítico, escribía lo siguiente: "*Jamais nous n'avions entendu un pareil tenor. Quel art exquis dans la façon de phraser! Quelle méthode, quelle voix souple et facile!*"

León Kerst, otro acreditado crítico, añadía por su cuenta:

"*Au théâtre Italien le célèbre tenor Gayarré s'est fait entendre avec un succès d'enthousiasme dont rien ne peut donner l'idée. Gayarre et la Patti sont les deux artistes qui se partagent l'empire des mondes... lyriques. Il s'ile à l'aise un son sur un re demol AIGU!*"

Y más adelante continúa diciendo:

"*Et ce sont les qualites maitresses de ce tenor UNIQ UE, aussi bon musicien que chanteur incomparable. Tout le monde voudra entendre ce véritable oiseau rare.*"

VIZCAYA



BILBAO.—PUENTE DE ISABEL II

Augusto Vitu, haciendo eco á la opinión unánime, escribía también:

“Mr. Gayarre est venu, il s'est fait entendre et il a triomphé. Un des mes jeunes amis qui n'a connu que de nom Duprez, Mario et Fraschini m'a dit ce mot significatif: “Je n'avais jamais entendu de ténor pareil.” Ceci donne la note de cette soirée d'enthousiasme.”

Oreo que basta con lo dicho para expresar lo grande del triunfo que alcanzó allí.

Al día siguiente de la representación, el nombre de Julián Gayarre era repetido en todos los círculos y sociedades de Paris. Se le llamó *le lion du jur*, y todos ansiaban conocerlo, estrechar su mano ó sentarlo á su mesa. Entre las infinitas cartas que á la vista tengo de lo que entonces ocurría, las hay de Massenet, Ritter y Hegel, los cuales se apresuraban á invitarle y felicitarle.

El maestro Gounod le escribía:

“Mon cher monsieur Gayarre: Tous mes soirs de cette semaine vont être pris, et je n'ose vous proposer un jour d'Italiens pour venir dîner à la maison comme vous avez bien voulu me le promettre; mais si vous voulez bien venir d'un jour quelconque avec Blavet pour la semaine suivante à partir du lundi, je ne prendrai aucun engagement avant de avoir reçu votre réponse. Vous savez bien le plaisir que nous avons à vous avoir, et je vous ferai faire connaissance avec une “Marguerita”, de la quelle je croi que vous serez content.

“Bien à vous,

“CH. GOUNOD.

«20, Place Malesherbes.»

Fué en casa del ilustre maestro donde Gayarre, acompañado al piano por el célebre autor del *Haust*, cantó la sentida romanza

Salve di mora casta e pura.

Y al oírse la Gounod, al escuchar la delicada y exquisita manera con que la cantaba, todo entusiasmado y conmovido, con las lágrimas de la emoción en los ojos, le abrazó, diciendo:

—Oh, nunca, nunca he oído cantar así mi música!

La aristocrática marquesa de Saint-Paul le escribía también:

“Je voulais aussi vous demander ce soir de venir dîner vendredi avec Mr. Ambroise Thomas.”

Y si los grandes artistas se lo disputaban, no era menos el entusiasmo con que la alta aristocracia de la sangre y el dinero quería á toda costa conocer y saludar al gran cantante.

La princesa de Lusignan, madame Rothschild y tantas otras, le invitaban á sus salones.

He aquí también una carta del duque de Morny, que dará más fácilmente idea de lo que cuento:

“Mi querido amigo:

“Espero que no olvidará usted que el viérnes próximo comerá en mi casa, con los condes de Portalis, los duques de Mondy y los de Hottunger, el almirante Duperré, el conde de Turenne y el conde de Galukoski. Después de la comida vendrán la duquesa de Bisaccia y el príncipe de Polignac. Son personas que deben ser conocidas de usted de nombre y de vista, y que tendrán un placer en comer con usted, pues quiero presentárselos y que conozca las personas de más peso de nuestro país.

“Cuento, pues, que no faltará, y ya sabe es suyo afectísimo amigo

“DUQUE DE MORNY.”

Pero nada tuvo mayor resonancia que la gran fiesta celebrada en obsequio del ilustre artista en la redacción del periódico *Le Figaro*.

La sala de fiestas de la redacción se había transformado en un verdadero jardín. M. Magnard, el galante é ilustrado director, hizo los honores y obsequió á los privilegiados que asistieron á la fiesta con la exquisita cortesía del hombre de mundo y del periodista inteligente.

Los invitados eran la flor de la sociedad parisien en el talento, las letras y las artes.

He aquí sus nombres, que condensan el número de las celebridades del tiempo:

A. Delpi.—O. Metra.—A. Pegeonat.—Dalle-magne.—Albert Bataille.—De Saint-Albin.—Ignotus.—A. Perivier.—F. Magnard.—Prevel.—Racot.—A. Millaud.—Ph. Gille.—G. Boyer.—E. Blavet.—F. de Rodays.—A. Wolf.—Ed. Tarbé.—Th. Ritter.—H. Avenel.—Paul de Cassagnac.—Bréban.—Gervex.—Cormon.—Carolus Durán.—L. Halevy.—Saint-Genest.—Salvayre.—Baron Haussmann.—Duprez.—L. Baschet.—Bischofsheinn.—Docteur Fauvel.—Barrias.—E. Augier.—M. Silvela.—Blowitz.—Mario Uchard.—V. Koning.—G. Onhet.—Muncacksy.—Cabanel.—R. Pugno.—Clairin.—Camondo.—Tavernier.—Calman Levy.—Lachaud.—V. Roger.—Lalou.—Tezenás.—Ollendorf.

Gayarre cantó allí las más escogidas piezas de su repertorio, desde la romanza *Spirito gentil*, que arrebató de entusiasmo á su distinguido auditorio, hasta la serenata española

Yo tengo noche y día
los ojos puestos en tu balcon, etc.

del maestro Gaztambide, que hubo de repetir entre bravos y aclamaciones. Al otro día *Le Figaro* dió un número suplemento con la descripción de la fiesta y los retratos del gran cantante español y de todos los convidados.

¿Podría haber soñado Gayarre un triunfo ni una gloria mayores?

Cuéntase de esta fiesta lo siguiente:

La *soirée* en honor de Gayarre era la novena que *Le Figaro* daba en su suntuosa redacción. Las ocho anteriores se habían celebrado en honor de ocho testas coronadas ó aspirantes á un trono.

—¿Por qué esa distinción en honor de Gayarre?— preguntaron al distinguido crítico musical Vitu.

—*Parce que Mr. Gayarre c'est le Roi du chant*—contestó.

Tanto aplauso y tanta gloria eran para trastornar la cabeza más firme y llevar al alma siquiera un punto de vanidad y orgullo.

No sucedió así con nuestro compatriota. Gayarre, si bien agradecía y apreciaba aquellas distinciones, verdadera recompensa del artista de valor real, no sentía por ellas levantarse en su espíritu ni la más ligera sombra de soberbia.

El sereno juicio que siempre le distinguió le acompañó también en aquellos días de esplendor y de gloria. Sus íntimas impresiones se reflejan en la siguiente carta, escrita en el seno de la amistad, y revelan cuál era el temple de alma y los sentimientos de aquel artista, grande en todo. Dice así:

“Paris 23 de Febrero de 1884.

“2, rue de L'Arcade.

“Querido Julio:

“Pocas palabras te puedo escribir, porque no tengo tiempo ni para comer... La *celebridad* tiene también sus inconvenientes; como todas las cosas, y á mí me tiene fatigado y molido de visitas, invitaciones y demás cosas inherentes á la susodicha celebridad.

“¿Qué mareo, chico! Mi casa es un jubileo, y no tengo más remedio que sufrirlo con resignación; pero todo lo doy por bien empleado. La noche de mi *debut* oí los aplausos á que estoy acostumbrado; pero no comprendí toda su importancia hasta el día siguiente, que salió la prensa cantando, á su vez, mis méritos. Luego vinieron las visitas: fui conocido por muchos en la calle yendo con el buen amigo Ghaillard; nos detenían y me hacían elogios que me ponían *colorado*, como dice la canción del *vite*; y todavía no ha concluido la cosa.

“No te puedes imaginar, querido Julio, la importancia que he adquirido, hasta el punto de hacerme, como dicen los periódicos, *le lyon du jour*; lo cual me obliga á tener mucho cuidado y prudencia, pues necesito no caer en lo *cursi*. Así lo exige mi profesión, y no hay más remedio que seguir la corriente.

“Tengo que contentarme con las amistades de los Condes, Duques, Marqueses y algún *pobrete* como Rothschild, que me persiguen para que vaya á su casa, y con la excusa dar una *soirée* á la aristocracia, cueste lo que cueste. Afortunadamente, todo esto no cambiará mi carácter, y por encima de todo, mis amigos serán siempre mis amigos, y ninguno como tú y aquellos que siempre me han querido bien; primero y sobre todo, porque los quiero yo, y segundo, porque estas gentes, el día que no tenga voz ó pase de moda, no se volverán á acordar de mí. Por eso doy á su amistad el justo precio que vale, lo mismo que ellos á mí. A Dios gracias, no soy tan negado que no sepa apreciar las pompas de este mundo en su verdadero valor.

“No puedo decirte nada de lo futuro, porque nada sé: probablemente haré la *Lucia*, y luego lo que se arregle, pues es muy difícil escoger repertorio, aunque, á la verdad, no hace falta, pues se llena el teatro cada vez que canto, y esta noche será la cuarta.

“Muchos recuerdos para los de tu casa, Ohomín, Urizar, don Marcelino, etc., etc., á quienes deseo, así como á tí, todo género de felicidades posibles en este mundo y en el otro.

“Te envía un fuerte abrazo tu mejor amigo

JULIAN.”

(Continuará.)

SECCIÓN AMENA

La humanidad, según un zapatero

La humanidad es como la mesa de mi taller, en cuyos utensilios están gráficamente representados los diversos caracteres que en mucho animan á la especie humana.

Aquí el universo es mi mesa y el que dirige soy yo. Veamos:

Hay individuos martillos; para éstos el placer más grande, su ocupación, su gusto, su oficio y su naturaleza se avienen mucho con el de este útil indispensable en mi taller: golpear, maltratar, vejar...

Individuos “suélas,” bajos, arrastrados, apegados á vivir bajo las plantas de otro; aduladores que sopor-tan el insulto y el desprecio....

Hay individuos “cuchillos,” cortantes y alevosos como el insulto por las armas que esgrimen, calumniadores que infunden pánico y miedo en la sociedad....

Individuos “leznas,” pérfidos, agudos en sus instintos depravados y corrompidos; con cabos de hombres de bien y trajes de ciudadanos pacíficos, pero que escondan las heridas....

Individuos “cera,” pícaros, flexibles á todas las situaciones, á las que se amoldan fácilmente....

Individuos “tachuelas,” que, á semejanza de las que tengo aquí en mi mesa, hieren al que confiado les tiende la mano para levantarlos, penetrantes y agudos de maldad....

Individuos “hilazas,” ambiciosos, con pretensiones de grandes; enredadores y prontos á estrechar al incauto en sus madejas.

Individuos “betún,” esta es especie muy original, se creen una categoría; presuntuosos, echándolas siempre de grandes y de nobles. Con frecuencia tienen un amigo que les hace dar realce y tono: este amigo hace el oficio de los cepillos.

ENE IZAR MAITIA

Ene izar maitia,
Ene charmagarria,
Ichilik zur'ikhustera
Jiten nitzauzu leihora;
Koblatzen dudalarik
Zaude lokharturik:
Gauazk'ametsa bezala
Ene khantua zauzula!

Zuk ez nuzu ezagutzen,
Hori ere zaat gaitzitzen;
Eztuzu ene beharrik
Ez eta acholarik.
Hil edo bizi nadin
Zuretako berdin!
Zu aldiz, maite Maria,
Zu zare ene bizia!

Amodiozko pena ser zen
Oraino ez nakien!
Orai ez nuzu biziko
Baizik zu maithatzeko.
Norat den ichurkia
Hara juaiten da hura:
Orobat ni, maitenena,
Jiten niz zure ganal

VICOMTE DE BELZUNCE.

Una ópera vascongada

En el Centro Católico de San Sebastián, se ha representado con gran éxito, á fines del pasado mes, los dos primeros actos de la ópera vascongada *Chanton-Piperri*, música del jóven é inspirado maestro D. Buenaventura Zapirain y letra de D. Toribio Alzaga.

—Dando cuenta de ella dicen:

«El argumento de la obra estriba en las antiguas luchas entre oñacinos y gamboinos, siendo Chanton-Piperri un furibundo oñacino que brinda á sus partidarios el rico botín de que deberán apoderarse al asaltar el palacio del gamboino D. Miguel de Lizarreta.

D. Martín Lazcano, padre adoptivo de Chanton, se felicita de su determinación, poniéndose al frente del bando que había de asaltar el palacio de Lizarreta, el cual, capitaneando un grupo de gamboinos enmascarados aprovechando la ausencia del señor Lazcano, asaltan é incendian su castillo, llevan prisionero á su hijo Joshecho y hieren á Chanton en la refriega, ocultándose en los montes para no caer prisionero de sus enemigos.

Terminado el asalto é incendio del castillo del señor Lazcano, ocurre un sangriento encuentro entre los dos bandos, saliendo vencedores los oñacinos, que consiguen rescatar á Joshecho, refugiándose éste y su padre en el palacio de D. Pedro Berástegui, noble vascongado y enemigo declarado de la lucha de ambos bandos.

El señor Lazcano comunica á Berástegui que, según referencias de un gamboino, Chanton-Piperri era traidor á su causa, habiéndose vendido al enemigo, y siendo él el causante del incendio del castillo y prisión de su hijo, afirmación que sorprende al señor Berástegui, mucho más al encontrarse con el mismo

Chanton-Piperri que llega en busca de su señor, y enterándose de la traición que le acusan, se retira con Berástegui, á quien trata de demostrar su inocencia y probar lo injusto de la acusación.

Reunidos Lazcano, Joshecho, sus amigos y los oñacinos insisten en la traición de Chanton-Piperri, y exasperados ante su presencia le insultan, injurian y llegan á amenazarle con la muerte.

Este es el argumento de los dos actos hasta ahora escritos; la música tiene números preciosos dignos de la firma de los más celebrados maestros, siendo, en nuestro concepto, uno de los mejores el terceto de tenor, barítono y bajo del segundo acto.

La obra, para la cual se han pintado dos bonitas decoraciones y construido elegantes trajes, tenemos la seguridad ha de gustar al público que asista al Centro Católico y á todo San Sebastián, si fuera posible se representase en un teatro.

Nuestra enhorabuena por el próximo triunfo á sus autores señores Zapirain y Alzaga, haciendo votos por la pronta terminación de la ópera que viene á aumentar el catálogo de las existentes en el idioma vascongado.,,



Patronato de la Infancia.—Nuestro estimado amigo y colaborador D. Ramón M. de Iribas ha sido nombrado Director de la Escuela de Artes y Oficios del Patronato de la Infancia.

En este importante establecimiento benéfico hay 261 alumnos y el subsiguiente personal de celadores, porteros, serenos, capellán, etc.

Actualmente funcionan 6 talleres que son de Carpintería Encuadernación, Hojalatería, Zapatería, Sastrería, Canastería y Escobtería.

Bajo la competente dirección del señor Iribas, no dudamos que esta hermosa institución, progresará en breve tiempo para bien de muchos niños desgraciados.

Esporamos hacer una visita á este establecimiento para ocuparnos de él más detenidamente.

Entre tanto felicitamos al señor Iribas por su merecido nombramiento.

Centro Navarro.—El sábado pasado tuvo lugar en este Centro la anunciada velada literario-musical, á petición de la Cruz Roja de Pamplona, con el fin de cooperar con su producto á aliviar á los desgraciados comprovincianos enfermos y desvalidos que vuelven de la manigua.

Comenzó la fiesta con la "Serenata española, de Metra, ejecutada como solo sabe hacerlo la Rondalla que dirige el notable bandurrista Vazquez.

El discurso por nuestro amigo Sr. Juan García Velloso, cautivó sobremedera á la concurrencia, que diferentes veces le interrumpía con sus calurosos aplausos, cuya hermosa pieza literaria tendremos el gusto de reproducir en estas columnas en el próximo número.

También el Sr. B. Noguera, jóven de excelentes condiciones, gustó mucho con su "Disertación sobre el patriotismo.,,

Nuestro estimado amigo el señor Arranz, leyó unas poesías joen-sérias, de actualidad, que fueron muy aplaudidas.

Acompañado al piano por el señor Orbaz, cantó el "Adio" de Iparraguirre, el señor Francisco Mendizábal, teniendo que repetirle á instancias de los concurrentes.

Por último, siguió el baile familiar, amenizado por la excelente rondalla del Centro, capaz de sacar de quicio al más refractario por las cosas de Terpsicore.

Sermón patriótico.—De notable pieza oratoria puede calificarse el sermón que predicó en Chacabuco, con motivo de la fiesta religiosa celebrada en dicho punto por acuerdo de la Asociación de Socorros Mútuos, el 12 de Octubre próximo pasado, el presbítero Dr. D. Rafael Baena.

Le hemos leído con atención y hallado párrafos de elocuencia arrebatadora, que á no haber sido la cátedra sagrada su tribuna y el templo su campo de acción, hubiera cosechado

merecidísimos aplausos, no sólo por la verdad histórica que en él campea, sino por la poética fraseología que emplea.

En bien impreso folleto y significativa dedicatoria hemos sido obsequiados con un ejemplar por el entusiasta sacerdote, á quien agradecemos en lo que vale la deferencia que le hemos merecido.

Los astrónomos del Pergamino.—Las predicciones que los Sres. Basauri y Urriza hacen para el mes actual, en su ya importante *Almanaque-meteorológico* se van cumpliendo con exactitud matemática.

Véase la prueba:

"Del 2 al 5, lluvia regular semi-general en la provincia de Buenos Aires. Temperatura templada, cielo nublado y semi-claro."

"Del 6 al 9, cambio de tiempo con lluvia rala. Cielo nublado y semi-nublado en la Provincia."

"Del 10 al 15, lluvias regulares en la Provincia, abarcando la mayoría ó casi todos los partidos de la región de Buenos Aires. Tiempo muy variable en lo referente á la temperatura."

Como se vé, el éxito corona los esfuerzos de los citados astrónomos, á quienes felicitamos por su acierto.

Nuevo Colegio en Grañ. Rodríguez.—Nuestro apreciable amigo D. Luis Fririon, Diplomado de la Universidad de París y profesor de francés y otras asignaturas, ha establecido en General Rodríguez un Colegio privado de Varones, con el título de Ntra. Sra. del Carmen, bajo la protección del Dr. don Bernardo de Irigoyen.

Dada la competencia del Sr. Fririon en las diferentes materias de enseñanza y las condiciones especiales de su carácter, auguramos á los padres que le confien sus niños resultados provechosos.

Resurrección del Chistu.—Llevamos con gusto al conocimiento de nuestros lectores, que el famoso *Chistu* Valeriano San Sebastian, se halla sino del todo restablecido, al menos en condiciones de estarlo muy pronto.

Después de once días de sufrimientos en que estuvo á punto de *liar el petate*, se presentó en esta redacción á agradecer el interés que por él manifestamos á raíz del suceso.

Creemos que la noticia será recibida con alborozo, particularmente por todos aquellos que en las clásicas romerías españolas danzan al compás del tamboril y del chistu, hábilmente manejados por el popular *chimbo*.

Cambios de firma.—Ha quedado disuelta la sociedad que giraba en San Juan bajo la firma Basañes, Eguiguren y C.^a, habiéndose hecho cargo de su activo y pasivo una nueva sociedad formada por los señores Doroteo Basañes y Bernardo Eguiguren como socios activos y solidarios y el señor Ventura Larrinaga como comanditario.

La nueva sociedad girará bajo el rubro de *Basañes, Eguiguren y C.^a*

—La firma que en el Partido de Trenque-Lauquen giraba á nombre de Eusebio Elorza ha sido cambiada por la de *Elorza y Marangone*.

Deseamos á las dos nuevas sociedades un espléndido resultado en sus operaciones mercantiles.

Fallecimiento.—El 5 del mes pasado falleció en Bilbao la niña María Mercedes Bilbao, hija del Sr. Pedro Bilbao, bien conocido en Buenos Aires por su reputación comercial.

"El Mentor."—Este colega de Chacabuco ha entrado en el sexto año de vida.
Le felicitamos.

Nueva casa.—En San Justo, pintoresco pueblo de la provincia de Buenos Aires, abrirá nuestro comprovinciano don Martín Echeverría un almacén de comestibles, con el título de "La Vasconia."

Le deseamos haga mucho negocio.

AVISO DE LA ADMINISTRACIÓN

Se avisa á los señores suscritores y agentes que adeuden á esta Administración, se sirvan arreglar inmediatamente sus cuentas; de lo contrario nos veremos en el desagradable caso de suspenderles el envío de la Revista.



REGION VASCO-FRANCOESA

El Ayuntamiento de Biarritz ha votado la suma de cinco mil francos para hacer desaparecer todas las baracas de baños que afeaban la playa.

Los trabajos de demolición han dado comienzo con gran actividad.

El concejal señor doctor Delville de Bayona, médico tan conocido en San Sebastian, ha sido nombrado por el Gobierno francés individuo de la comisión oficial que asistirá al Congreso de Higiene y Demografía de Madrid.

Comunican de Bayona, que se verificará en el teatro de aquella población los días 8 y 10 del corriente, unas funciones de gala con el drama lírico "Guernica," que obtuvo gran éxito en París y cuya obra reproduce hechos gloriosos que se han desarrollado en las provincias vascongadas.

La señora Lalargue, la tan afamada cantatriz de la Opera Nacional de París, tomará parte en estas funciones.

El embajador de España en París, ha escrito al alcalde de Biarritz, Mr. Moureu, participándole oficialmente su nombramiento de caballero de la Orden de Carlos III.

ALAVA

Hasta ahora se han inscrito en el Ayuntamiento de Vitoria para tomar parte en el concurso de bandas y orfeones que ha de celebrarse en aquella ciudad en las próximas fiestas de la Virgen Blanca, cinco sociedades; tres de ellas francesas, y de España las restantes.

Leemos en un periódico de Vitoria:

"Seguramente que en el Club parisién de los 100 kilos no se encuentra un ejemplo de obesidad como el que presenta nuestro convecino don Leandro Ibargoitia, descendiente de don Torcuato Ibargoitia, célebre marino natural de Abadiano que tomó parte en la expedición que descubrió las Filipinas, á una de las que dióse el nombre de Ibargoitia en honor al navegante vizcaino.

D. Leandro, que hoy tiene 52 años, ha renunciado á viajar por no haber portezuela de diligencia ó wagón de ferrocarril que le permita pasar al interior. Hasta hace ocho ó diez años en que hacia una vida activa de trabajo en el taller de sierra mecánica que tenía montado en el molino de San Ildefonso, se conservó ágil, y no pasó de los 115 ó 120 kilos; pero desde entonces ha ido engordando y hoy pesa 153 kilogramos.

El peso en absoluto no es asombroso pero este peso con una talla de 1,50 metros nos parece que es para desafiar la competencia.

La periferia de su cintura mide 1,58 metros.

Ha gozado siempre de buena salud, ha tenido 18 hijos de los que viven la mitad y ha disfrutado de un apetito y un buen humor envidiables.

Algunos extranjeros que le conocen por relaciones comerciales, han solicitado varias veces que acuda á París al banquete de los cien kilos, pero él nunca se ha determinado por temor á la fatiga de viaje tan largo.

Un hecho curioso ocurrido en la feria de Vitoria, hace algunos años. En una barraca se exhibía una mujer gorda; el barraquero ponderando el fenómeno, presentaba al público unas cintas que eran las medidas de diámetros y relieves que al parecer imposibles. Se acercó el Sr. Ibargoitia, pidió que le diesen la medida del vientre, se la colocó... y faltaban unos quince centímetros para ceñirle completamente."

Desde el 1 de Febrero último luce en las calles de Vitoria una completa iluminación eléctrica.

Además de las lámparas eléctricas colocadas donde estaban antes los faroles del gas, se han distribuido en muchos puntos de la población multitud de focos de arco voltaico. En la plaza Nueva hay cinco, tres en la de la Estación, dos en la del Prado, dos en la de San Francisco y así en otras muchas calles y plazas, de donde resulta Vitoria una de las capitales mejor alumbradas de la Península.

La compañía de electricidad, para alumbrado y fuerza, titulada Electra hidráulica alavesa, constituida con capitales vitorianos en su totalidad, es la que ha hecho ese buen servicio.

Se ha ofrecido incondicionalmente al Ayuntamiento de Vitoria el notable compositor francés Laurent de Rillé, para formar parte del Jurado en el certámen musical que se verificará en la capital alavesa el próximo mes de Agosto.

Han fallecido en Vitoria:

Sras. Cándida Beracochea, Eusebia Aizpola, Guadalupe Ullivarri, Pilar Urbiztondo, Florentina Mendivil, Josefa Bascaran y Albizu, Petra Elorrieta, Sres. Domingo Buesa, Rufino Ascarza, Pedro de Cavia, Dionisio Ullivarri, José Andrés de Manchola y Aramburu.

GUIPUZCOA

Nuestros estimados colegas donostiarros dedican sentidas frases á la memoria del Sr. Juan Maria Eizaguirre, contador de la Excm. Diputación provincial, fallecido recientemente en la capital guipuzcoana.

El extinto era muy apreciado por sus buenas cualidades personales y muy conocido de los donostiarros: su muerte ha sido muy sentida, sobre todo por los que tuvieron la dicha de tratarle y hacer justicia á sus excelentes prendas de carácter.

Por servicios de guerra, prestados en Cuba, han sido condecorados por R. O. de 1.º de Marzo, el comandante de ingenieros, D. Ramiro Ortiz de Zárate, y el capitán de la guardia civil, D. Joaquin Escasena, con la cruz de primera clase de Maria Cristina; y al primer teniente de artillería D. Leopoldo de Ibarreta é Iturralde, con la misma cruz, en permuta del grado de capitán del arma, para que fué nombrado éste en 17 de Diciembre de 1897.

A nuestro paisano el teniente coronel de infantería, D. Manuel Torre de Arcaza y Eguía, jefe del batallón disciplinario y gobernador civil y militar, en comisión, de la provincia de Tayabas (Filipinas), se le ha concedido la cruz de segunda clase de Maria Cristina, en recompensa de su servicios durante la última campaña.

En el Colegio de Vergara tuvo lugar el mes pasado una gran fiesta escolar en honor del teólogo Santo Tomás de Aquino, á la cual asistió lo más distinguido de la sociedad vergaresa y muchas familias de los colegiales.

La parte genuinamente científica de ella corrió á cargo de los aventajados alumnos D. Angel Garayzabal, D. Agustín Uzanga, D. Carlos de Francisco, D. José Larrumbide y don José M.ª Banqueri, los cuales desarrollaron varios temas de filosofía con una erudición agena á sus cortos años.

La parte artística, en su doble concepto de musical estuvo respectivamente encomendada al orfeón vergarés "Aritzmaitea" y á la banda del Colegio.

En breve se reunirán en Azpeitia los representantes de todos los pueblos desde Zumárraga hasta Zumaya, con el fin de estudiar las bases del tranvía eléctrico que se proyecta construir.

Se han verificado en Hernani las primeras pruebas del alumbrado eléctrico con excelentes resultados.

En todas las calles y el Ayuntamiento se habían colocado multitud de lámparas que daban á la histórica villa un aspecto deslumbrador y fantástico.

Todos los habitantes de Hernani y otras muchas personas de pueblos vecinos y de San Sebastian, se regocijaban de ver las mejoras y progresos realizados para conseguir el alumbrado que hoy día se impone en todas las capitales.

En los puertos de esta provincia las embarcaciones que este invierno se han dedicado á la pesca de besugo, están preparándose ahora para comenzar la temporada de merluza.

Han fallecido en San Sebastián:

Sras. Catalina Ibargaray, Josefa Sorondo, María Bautista Ibarguren, María Eulalia Uranga, Antonia Mendia, Jacinta Ostolaza, Josefa Indart, Serafina Zalvide, Sres. Javier Sansineña y Belderrain, José Saralegui, José Uribe, Manuel Azurza y Usategui, Agustín Olagaray y Cesáreo Echevarria.

El Rvndo. padre fray Benito Menni, general de los hermanos hospitalarios de San Juan de Dios, bajo el patronato de las diputaciones vascongadas vá á fundar un establecimiento para alienados de ambos sexos en el conocido balneario de Santa Agueda.

La escritura de venta de Santa Agueda por los Srs. Mendia al R. P. Menni, ha quedado firmada.

Ha tomado posesión oficial de su cargo de corredor intérprete en San Sebastian y Pasajes, el Sr. Cándido Soraluze, cónsul de la República Argentina en ambos puertos.

NAVARRA

La mayor parte de los montes de Navarra están cubiertos de nieve.

Han regresado procedentes de Cuba, por enfermos, el sargento D. Ramón Cis, de Pamplona, y los soldados Victorio Zabalza, de Unzué; Cándido Biurrun, de Elorz; Felipe Lazcano Preboste, de Munarriz; Isidoro Tapia, de Isaba; Gregorio Baquedano Guarciola, de Aranaache; los cuales fueron socorridos á su llegada por la Cruz Roja.

Se han aprobado los siguientes registros de minas: *Pepita*, de hierro, 18 pertenencias, término de Arano. *Ayerdo*, de hierro, 12 pertenencias, término de Goizueta. *Eztiri*, de hierro, 12 pertenencias, jurisdicción de Leiza. *Nuestra Señora de los Dolores*, de hierro, 30 pertenencias, término de Legasa.

Se ha colocado sobre el Palacio de Justicia, de Pamplona, un grupo alegórico que corona el edificio.

En el grupo aparecen dos estatuas, perfectamente detalladas; la Verdad, apoyándose en un escudo, y la Justicia, con la simbólica espada, destacándose entre ambas esculturas las tablas de la Ley, y apareciendo en el remate las balanzas.

A diez y ocho toneladas asciende el peso total del grupo, resultando el conjunto armónico y digno de la fama del inteligente escultor Sr. Clarasó.

Además del premio mayor, ha correspondido á Pamplona en el sorteo de lotería celebrado en los primeros días del mes pasado, un premio de mil pesetas.

Dicen de la capital navarra:

"Los campos de esta jurisdicción presentan muy buen aspecto.

Continúan las labores de la laya, siembra de patata y escarda de habas."

Ha sido nombrado administrador de Hacienda de Zamboanga (Filipinas) el joven abogado navarro D. Aquilino Amatriain.

Con brillante éxito se han hecho en Alsásua las primeras pruebas del alumbrado eléctrico.

Dicen de Cascante que el vino seco existente, se cotiza á 7 reales decálitro. En los primeros días del pasado mes había disponibles para la venta 300.000 decálitros.

Según nuestros colegas navarros, en los primeros días del corriente habrá regresado á Pamplona el escuadrón de Dragones de Numancia que se hallaba [de destacamento en la capital de Vizcaya.

Ha dejado existir en Cuba á consecuencia de fiebres el segundo teniente de infantería D. Francisco Aya, natural de esta provincia.

La comisión de monumentos artísticos é históricos de Navarra acordó en su última sesión incoar expediente para que se declare monumento nacional el monasterio de Santa María la Real de Fitero.

Ha sido nombrado médico titular de Fitero, don Miguel Lopez.

Han fallecido en Pamplona:
Sras. Juliana Echeverría, María Erviti, Antonia Astiz, María San Muiguel, Fermína Villanueva, Juana Zabalza, Sres. Marmerto Oyaga, José Jáuregui; el exdiputado foral D. León Yanguas; Cesáreo Moreno, Gerardo Maritorona, Claudio Onaño, Martín Erro y José San Julián y Osinaga.
En Villafranca, doña Manuela Lopez y doña Petra Azagra.
En Tudela: D. Miguel Lopez.
En Mañeru: D. Gumersindo Cía.

VIZCAYA

Se ha constituido en Bilbao un nuevo orfeón titulado *Laurak-Bat*, bajo la dirección del maestro Damborena.

Según nos escriben, parece que reina mucho entusiasmo entre los socios, pues apenas constituida esta sociedad, cuenta ya con más de 150 individuos.

Reunida recientemente en Junta la Compañía Bilbaina de Navegación, acordó aumentar la flota de que hoy dispone, con cierto número de vapores de nueva construcción.

Como los nombres de los buques que actualmente tienen son de los doce meses del año, ha resuelto que á los cuatro primeros que obtenga, se les darán los nombres de las cuatro épocas del año, Primavera, Verano, Otoño é Invierno.

Es honroso para el progresista pueblo de Bilbao.

En la comandancia de Marina, de Bilbao, se han recibido los nombramientos de maquinistas de primera clase, á favor de don Donato Belaunde, don Vicente Alvarez, don Manuel Casimiro Ramos, don Asensio Arteta y don Ramón Estanislao Uranga, y de maquinista de segunda á favor de don Juan Ugalde, don Juan Arrubarrena, don Mateo Barrénechea, don Facundo Vilelabeitia, don Leandro Gorroño y don Eduardo Arce.

La suspensión del señor Juan Igartúa de los cargos de alcalde y concejal del Ayuntamiento de Durango, es muy comentada y ha sido muy sentida por la mayor parte de los durangueses.

Para los festejos que se celebrarán en Bilbao durante el próximo mes de Agosto, la comisión organizadora trata de acordar entre otras cosas, concursos de orfeones, espata-dantzaris y tamborileros.

Dicen de Gortiz, que se están construyendo varias casas, lo cual contribuye notablemente al desarrollo del pueblo.

Desde las Pascuas actuará en el nuevo teatro de la capital vizcaína, una notable compañía de ópera, en la que figuran las eminentes artistas señoras Darcey y Gardeta, y el señor Blanchard y otros artistas del teatro Real, así como los coros y una parte de la orquesta.

Le ha sido concedida al capitán de infantería del regimiento de Garellano don Angel Alday, la cruz del Mérito Militar, con distintivo rojo, pensionada, por méritos contraídos en la campaña de Cuba, de donde regresó á Bilbao por enfermo.

En Amorebieta cayó al cauce de un molino el dueño del mismo, llamado Aquilino Arrizabal, el cual pudo salir con ayuda de una cuerda que le echó su mujer, pero se encuentra gravemente enfermo á consecuencia del susto.

Dicen de Bermeo que están terminadas las obras de subastas del Manicomio Provincial y próximas á su terminación las correspondientes á ampliación.

Han dado principio las obras de fábrica para la instalación de luz eléctrica en Plencia, por la nueva sociedad de electricidad establecida en aquella villa.

También se ha constituido allí otra sociedad para el establecimiento de una fábrica de escabeches, siendo tres con ésta, las fábricas que se dedican á dicha industria.

En un arroyo titulado "Errechah," situado en las inmediaciones del caserío "Egusagartu," jurisdicción de Orozco, ha sido encontrada ahogada una niña llamada Francisca Arizmendi, de cinco años de edad, é hija de los colonos de dicho caserío.

Créese que la desgracia fué casual.

El Ayuntamiento de Santurce ha designado al médico y el arquitecto municipal de aquella localidad, para que asistan al Congreso de Higiene y Demografía que ha de celebrarse en Madrid durante el mes de Abril.

El señor Juez de instrucción de Bilbao, cita á los que se crean con derecho á la herencia de don Martín Martínez y Garay, que falleció sin hacer testamento en dicha villa, el día 9 de Enero último.

Comunican de Guecho, que ha desaparecido completamente de aquel pueblo, la epidemia variolosa.

Han fallecido en Bilbao:
Señoras Cláudia Inchaurza, Casimira Ugarte y Galarza, Victoriana Jauregui, Fermína Menchaca, Josefa Garmendia, Soledad Elejaliturri.

Señores Andrés Urien, Alejandro de Pradera, Emeterio Larrea, Andrés Urien y Echevarría, Eugenio Zabala y Elorriaga, Marcelino Iturbe, José Tellaache.

En Durango: don Salustiano Eguía.

En el barrio de Musques (Somercrosto), don Eusebio González y Oyarbide.

En Arramendiaga: don Francisco de Arocena y Arbide.

INFORMACIONES

Se desea saber la residencia de don Antonio Beltrán de Guevara, natural de la provincia de Alava, para enterarle de un asunto que le interesa.

Dirigirse por carta á Santiago Urrutia, casa de los señores Perez y Horno, Bragado.

Se desea saber el paradero de Juan Bilbao y Elorriaga, natural de Munguía (Vizcaya), que desde hace 24 años reside en este país.

Se agradecerá dirijan algún informe á esta Administración.